

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.



2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации

Направление подготовки/специальность: 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) / специализация: «Зарубежная филология»

Программа подготовки: академическая

Форма обучения: очная

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Программу составил(и):

Зиньковская А.В., профессор, д-р филол.наук, доцент


подпись

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 11 «28» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 11 «28» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 10 «29» июня 2016 г.

Председатель УМК факультета Маркова Л.Ф.



Рецензенты:

Соболева Е.И., канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

Фанян Н.Ю., доктор филологических наук, профессор, кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель дисциплины

Получить представление о межкультурной коммуникации как филологической дисциплине, находящейся на пересечении филологии и других наук и изучающей человека в его коммуникативном отношении к представителям других культур; научиться применять полученные знания в процессе теоретической и практической деятельности с коммуникацией и текстом (сообщением).

1.2 Задачи дисциплины

Задачи: 1) описать понятие межкультурной коммуникации в ее связях с другими явлениями человеческой деятельности; 2) ознакомить студентов с научными основами межкультурной коммуникации; 3) рассмотреть коммуникацию как объект изучения филологии и показать место межкультурной коммуникации в системе гуманитарного (и в особенности филологического) знания; 4) ознакомить студентов с основными видами межкультурной коммуникации; 5) дать представление о методах изучения коммуникации.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках	специфику разговорно-бытовой и профессиональной	выражать свое мнение по актуальным вопросам в условиях	методиками анализа ситуаций и использования убеждающих

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	межкультурной коммуникации в иноязычной среде	межкультурной коммуникации	высказываний на иностранном языке в разговорно-бытовой и профессиональной сферах межкультурной коммуникации
2.	ОПК - 2	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка.	историю возникновения и развития дисциплины, предмет исследования, основной теоретический аппарат и методы исследования; школы и направления, определившие ее в рамках данной дисциплины, ее связь с другими гуманитарными дисциплинами; основные положения основ межкультурной коммуникации	применять полученные знания в области основ межкультурной коммуникации в научно-исследовательской и других видах деятельности	основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области межкультурной коммуникации

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4	—		

Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		36	36			
Занятия лекционного типа		18	18	-	-	-
Лабораторные занятия		18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:						
<i>Курсовая работа</i>		-	-	-	-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		10	10	-	-	-
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>		10	10	-	-	-
<i>Реферат</i>		6	6	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		5,8	5,8	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	40,2	40,2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Межкультурная коммуникация как научная дисциплина	7,5	2		2	3,5
2	Культурное многообразие мира	7,5	2		2	3,5
3	Этнонациональные аспекты культуры	7,5	2		2	3,5
4	Культурная идентичность	7,5	2		2	3,5

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
5	Культура и коммуникация	7,5	2		2	3,5
6	Различные теории межкультурной коммуникации	7,5	2		2	3,5
7	Этапы осовения культуры	7,5	2		2	3,5
8	Виды межкультурной коммуникации	7,5	2		2	3,5
9	Результаты межкультурной коммуникации	7,8	2		2	3,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>		18		18	31,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Межкультурная коммуникация как научная дисциплина	Основные цели и задачи курса «Основы межкультурной коммуникации». Методологические подходы к изучению межкультурной коммуникации. Интегрированный характер межкультурной коммуникации, ее связь с другими науками. Причины и истоки возникновения дисциплины «Межкультурная коммуникация». Этапы развития дисциплины за рубежом и в России. Возникновение новой профессии – специалист по межкультурному общению. Ключевые определения и	Устный опрос

		понятия, отражающие содержание межкультурной коммуникации.	
2	Культурное многообразие мира	Понятие культура и основные методологические подходы к определению культуры. Основные компоненты культуры. Социализация и инкультурация, их виды и формы. Цели инкультурации и социализации. Первичная и вторичная стадии инкультурации. Влияние окружающей среды на инкультурацию. Психологические механизмы инкультурации.	Устный опрос
3	Этнонациональные аспекты культуры	Понятия этнос и этническая идентичность (теории этничности), культурная и языковая картина мира, этнокультурные стереотипы. Компоненты этнической реальности и этнодифференцирующие признаки общности: этноним, историческое прошлое этноса, этническая территория, язык, религия и культура. Этапы становления этнической идентичности. Место человека в обновленном этнокультурном пространстве и проблема сохранения этничности.	Устный опрос
4	Культурная идентичность	Понятие «культурная идентичность» Объективные основания многообразия культуры. Проблема «чужеродности» культуры. Психология межкультурных различий. Переживание индивидом «чужого» и «своего» при контакте с	Устный опрос

		представителями другой культуры.	
5	Культура и коммуникация	Понятие «общение» и «коммуникация». Структура коммуникативного акта.	Устный опрос
6	Различные теории межкультурной коммуникации	Теория Э. Холла: теория высоко-и низконтекстуальные культур (Edward Hall. High-and low-context cultures). Теория Гирта Хофштеде: теория культурных измерений (Geert Hofstede. Cultural dimensions). Теория культурной грамотности Е. Хирша (Edward Hirsch. Cultural Literacy Theory).	Устный опрос
7	Этапы освоения культуры	Аккультурация и ее виды. Теория «Культурного шока» К. Оберга. Культурный шок перехода и его стадии (напряжение, чувство потери, одиночества, нарушение ролевых ожиданий, тревога и неполноценность. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.	Устный опрос
8	Виды межкультурной коммуникации	Вербальная коммуникация. Совершенствование навыков письменной речи. Денотаты и коннотации. Ассертивность. Структура речевой коммуникации. Невербальная коммуникация в межкультурном общении.	Устный опрос
9	Результаты межкультурной коммуникации	Линейная модель. Трансакционная модель. Интерактивная или круговая модель. Процесс кодирования-декодирования информации. Симметричность, одновременности	Устный опрос

		непрерывность коммуникации.	
--	--	-----------------------------	--

2.3.2 Занятия семинарского типа

Не предусмотрено

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	1 Межкультурная коммуникация как научная дисциплина	Проверка задания по теме лабораторного занятия
2.	2 Культурное многообразие мира	Проверка задания по теме лабораторного занятия
3.	3 Этнонациональные аспекты культуры	Проверка задания по теме лабораторного занятия
4.	4 Культурная идентичность	Проверка задания по теме лабораторного занятия
5.	5 Культура и коммуникация	Проверка задания по теме лабораторного занятия
6.	6 Различные теории межкультурной коммуникации	Проверка задания по теме лабораторного занятия
7.	7 Этапы осовения культуры	Проверка задания по теме лабораторного занятия
8.	8 Виды межкультурной коммуникации	Проверка задания по теме лабораторного занятия
9.	9 Результаты межкультурной коммуникации	Опрос Р

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено

2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий)	Методические указания и материалы для студентов по видам работ, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол 6 от 1 марта 2016 г. Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».
2	Реферат	Методические указания и материалы для студентов по видам работ, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол 6 от 1 марта 2016 г. Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, межпредметностью, креативностью. На лекционных занятиях студентам задаются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии, обсуждается актуальность отдельных тем.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Межкультурная коммуникация как научная дисциплина»:

1. Перечислите основные обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации.
2. Этапы развития межкультурной коммуникации в США.
3. Утверждение межкультурной коммуникации в Европе и в России.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Культурное многообразие мира»:

1. Основные методологические подходы к определению культуры.
2. Виды и формы инкультурации.
3. Цели инкультурации и социализации.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Этнонациональные аспекты культуры»:

1. Сущность функционализма.
2. Особые черты этноцентризма.
3. Культурный релятивизм.
4. Эмпатия и симпатия.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Культурная идентичность»:

1. Культура и язык
2. Объективные основания многообразия культур.
3. Личная идентичность.
4. Психология межкультурных различий.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Культура и коммуникация»:

1. “Общение” и “коммуникация”: сходства и различия.
2. Структура коммуникативного акта.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Различные теории межкультурной коммуникации»:

1. Теория высоко-и низкоконтекстуальных культур.
2. Теория культурных измерений.
3. Теория культурной грамотности.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Этапы освоения культуры»:

1. Виды аккультурации.
2. Культурный шок: причины и факторы.
3. Фазы культурного шока.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Виды межкультурной коммуникации»:

1. Особенности вербальной межкультурной коммуникации.
2. Особенности невербальной межкультурной коммуникации.
3. Денотаты и коннотации.

Вопросы для устного опроса по теме лекции «Результаты межкультурной коммуникации»:

1. Линейная модель.
2. Трансакционная модель.
3. Интерактивная модель.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Межкультурная коммуникация как научная дисциплина»:

1. Дайте развернутое определение понятия «Межкультурная коммуникация».
2. Определите основные функции межкультурной коммуникации и приведите примеры, отражающие проявления перечисленных функций.
3. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Межкультурная коммуникация как научная дисциплина» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Культурное многообразие мира»:

1. Охарактеризуйте и приведите примеры на 6 классов (типов) культуры по классификации

Кребера и Клакхон.

2. Опишите рассмотрение культуры с точки зрения культурной антропологии. Приведите развернутые примеры.
3. Перечислите основные компоненты культуры. В чем находит свое выражение культурная картина мира?
4. Приведите примеры межкультурных исследований касательно формирования и развития принятых в определенном обществе качеств личности.
5. Опишите первичные и вторичные стадии инкультурации.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Этнонациональные аспекты культуры»:

1. Представьте выступление на тему «Сущность функционализма, его основные положения и значение в межкультурной коммуникации».
2. Опишите последствия этноцентрического видения мира.
3. Приведите примеры ложной интерпретации явления культуры.
4. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Этнонациональные аспекты культуры» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Культурная идентичность»:

1. Дайте подробное описание понятия “идентичность” в смежных с межкультурной коммуникацией академических дисциплинах.
2. Проиллюстрируйте характеристики этнической идентичности.
3. Раскройте сущность личной идентичности. Приведите примеры.
4. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Культурная идентичность» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Культура и коммуникация»:

1. Опишите соотношение «общение - коммуникация». Приведите примеры из художественной литературы.
2. Опишите структуру коммукативного акта.
3. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Культура и коммуникация» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Различные теории межкультурной коммуникации»:

1. Опишите теорию Э. Холла. Проиллюстрируйте примерами.
2. Опишите теорию Гирта Хофштеде. Проиллюстрируйте примерами.
3. Опишите Теория культурной грамотности Е. Хирша. Проиллюстрируйте примерами.
4. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Различные теории межкультурной коммуникации» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Этапы осовения культуры»:

1. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Этапы осовения культуры» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.
2. Дайте подробное описание процессу аккультурации, ее виды и результаты.
3. Проиллюстрируйте причины и факторы культурного шока.

Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Виды межкультурной коммуникации»:

1. Опишите совершенствование навыков вербального общения.
 2. Почему устная речь остается самым распространенным способом коммуникации.
 3. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Виды межкультурной коммуникации» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.
- Примерное задание для лабораторного занятия по теме «Результаты межкультурной коммуникации»:

1. Подготовьте вопросы-обсуждения по материалам лекции и основной литературы по теме «Результаты межкультурной коммуникации» для проведения дискуссии на лабораторном занятии.
2. Защита рефератов.

Примерные темы рефератов по теме курса «Основы межкультурной коммуникации»:

1. Проблемы формирования межкультурной толерантности.
2. Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.
3. Межкультурная составляющая в деятельности транснациональных корпораций.
4. Формы проявления культурной идентичности в современной России.
5. Влияние культурных различий на способы проведения рекламных кампаний (теория Г. Хофстеде).
6. Стили поведения представителей моноактивных, полиактивных и реактивных культур в современном бизнесе.
7. Стратегии разрешения конфликта в разных национальных культурах.
8. Типология корпоративных культур Ф. Тромпенаарса в изучении кросскультурных конфликтов в многонациональных объединениях.

Защита рефератов для проведения текущей аттестации является обязательной составляющей для проведения промежуточной аттестации.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Истоки возникновения теории межкультурной коммуникации.
2. Связь дисциплины «Межкультурная коммуникация» с другими науками.
3. Этапы формирования и развития межкультурной коммуникации.
4. Основные определения и ключевые понятия межкультурной коммуникации.
5. Культура как социальный феномен. Определения культуры и их классификация.
6. Культурный релятивизм и этноцентризм.
7. Соотношение понятий «культура» и «цивилизация». Современные цивилизационные концепции.
8. Культурные ценности, нормы, обычаи, символы и верования.
9. Этногенез и теории этничности.
10. Этнические стереотипы и предрассудки в процессе межкультурного взаимодействия.
11. Межэтнические конфликты и способы их преодоления в теории межкультурной коммуникации.
12. Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.
13. Коммуникативные стили. Стратегии и тактики убеждения.
14. Сущность культуры в глобальном мире.
15. Причины толерантного и интолерантного поведения при взаимодействии с другими культурами.
16. Возникновение и распространение глобального языка и культуры.
17. Теория Э. Холла о контекстах культуры.
18. Теория культурных измерений Г. Хофстеде.

19. Теория «культурной грамотности» Э. Хирша.
20. Культурный шок, его стадии и способы преодоления.
21. Пассивные и активные культуры. Монохронные, полихронные и реактивные культуры.
22. Способы аккультурации. Последствия межкультурного контакта.
23. Глобализация общества и роль межкультурных контактов.
24. Менталитет как фактор социокультурного прогресса.
25. Языковые лакуны и безэквивалентная лексика в межкультурной коммуникации.
26. Интерпретация молчания и улыбки в восточных культурах.
27. Влияние культуры на коммуникацию.
28. Ошибки восприятия в процессе коммуникации.
29. Условия и формы культурной адаптации.
30. Межкультурная сензитивность и способы ее повышения.
31. Значения символов культуры.
32. Способы разрешения межкультурных конфликтов.
33. Зависимость коммуникации от культурного контекста.

Ответ студента на зачете оценивается одной из следующих оценок: «зачтено» и «не зачтено», которые выставляются по следующим критериям.

- оценка «зачтено»: студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, допускает незначительные ошибки; студент владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории коммуникации, делает краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично излагает собственную позицию.

- оценка «не зачтено»: материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры по прослушанному теоретическому материалу, довольно ограниченный объем знаний программного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Киризе. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 223 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84378>
2. Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии [Электронный ресурс]: / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2010. — 136 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84618#book_name

5.2 Дополнительная литература:

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 263 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7590-1. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/B5FABF81-C49D-46EC-9E82-30218F8D9F26
2. Садовская, В. С. Основы коммуникативной культуры. Психология общения: учебник и практикум для прикладного бакалавриата / В. С. Садовская, В. А. Ремизов. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 208 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-9916-8672-3. — Режим доступа : <http://www.biblio-online.ru/book/694B2053-A544-4AD5-8836-B4F0C37AA343>

5.3. Периодические издания:

Журнал «Вестник Московского университета». Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация.

Журналы издательства SAGE (доступ имеется в библиотеке КубГУ): Discourse and Society; Written Communication; Culture and Psychology; Discourse Studies;

Журналы издательства International Communication Association: Human Communication Research; Cross-Cultural Research.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

Статьи из электронной энциклопедии «Кругосвет» <http://www.krugosvet.ru>

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>

Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>

«ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>

Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В учебном процессе выделяют два вида самостоятельной работы: - аудиторная; - внеаудиторная. Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия. Содержание внеаудиторной самостоятельной определяется в соответствии с рекомендуемыми видами заданий. Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы являются: - для овладения знаниями: чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы), составление плана текста, графическое изображение структуры текста, конспектирование текста, выписки из текста, работа со словарями и справочниками, учебно-исследовательская работа, использование компьютерной техники и Интернета и др. - для закрепления и систематизации знаний: работа с конспектом лекции, обработка текста, повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, составление плана, ответ на контрольные вопросы, аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект-анализ и др), подготовка мультимедиа сообщений/докладов к выступлению на лабораторном занятии, подготовка реферата.

Реферат является одной из важных форм самостоятельной работы, поскольку позволяет структурировать знания обучающихся.

Реферат – письменный доклад или выступление по определённой теме с обобщением информации из одного или нескольких источников. Реферат предполагает осмысленное изложение содержания главного и наиболее важного (с точки зрения автора) в научной литературе по определенной проблеме в письменной или устной форме.

Этапы работы над рефератом

Выбор темы. Выбор темы должен иметь практическое и теоретическое обоснование, в то же время тема не должна быть слишком общей и глобальной, так как небольшой объем работы (до 15 страниц) не позволит раскрыть ее. Желательно, чтобы тема реферата была связана с будущей магистерской работой. При выборе темы необходимо учитывать полноту ее освещения в имеющейся научной литературе.

После выбора темы составляется **список** изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников. Знакомство с любой научной проблематикой следует начинать с освоения имеющейся основной научной литературы. При этом следует сразу же составлять библиографические выходные данные (автор, название, место и год издания, издательство, страницы) используемых источников. Названия работ

иностранных авторов приводятся только на языке оригинала. Начинать знакомство с избранной темой лучше всего с чтения обобщающих работ по данной проблеме, постепенно переходя к узкоспециальной литературе.

На основе анализа прочитанного и просмотренного материала по данной теме следует составить **тезисы** по основным смысловым блокам, с пометками, собственными суждениями и оценками.

Составление плана. Правильно построенный план помогает систематизировать материал и обеспечить последовательность его изложения.

Наиболее традиционной является следующая структура реферата :

Титульный лист

Содержание

Введение

Глава1 (полное наименование главы).

1.1. (полное название параграфа, пункта);

1.2. (полное название параграфа, пункта).

Глава 2 (полное наименование главы).

2.1. (полное название параграфа, пункта);

2.2. (полное название параграфа, пункта).

Заключение

Библиографический список

Приложения (по усмотрению автора).

Во *введении* обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цели работы и основные вопросы, которые предполагается раскрыть в реферате, указываются используемые материалы и дается их краткая характеристика с точки зрения полноты освещения избранной темы. Объем введения не должен превышать 1-1,5 страницы.

Основная часть реферата может быть представлена одной или несколькими главами, которые могут включать 2-3 параграфа (подпункта, раздела). Здесь достаточно полно и логично излагаются главные положения в используемых источниках, раскрываются все пункты плана с сохранением связи между ними и последовательности перехода от одного к другому. Материал в реферате рекомендуется излагать своими словами, не допуская дословного переписывания из литературных источников. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. Работа должна быть написана грамотным литературным языком.

Заключение. В этой части обобщается изложенный в основной части материал, формулируются общие выводы с учетом опубликованных в литературе различных точек зрения по проблеме, рассматриваемой в реферате, сопоставления их и личного мнения автора реферата. Заключение по объему не должно превышать 1,5-2 страниц.

Библиография (список литературы). Здесь указывается реально использованная для написания реферата литература, периодические издания и электронные источники информации. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

Оформляется реферат в соответствии с требованиями ГОСТа.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная

работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

8.1 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows, Microsoft Office.

8.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

- 1) Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
- 2) Электронная библиотечная система издательства «Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- 3) Электронная библиотечная система "Юрайт" (<http://www.biblio-online.ru>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1)	Лекционные занятия	Аудитории лекционного типа 312 – Учебная мебель, проектор-1шт.
2)	Занятия семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации	307 – учебная мебель, ТВ-1 шт. 354 – учебная мебель, проектор-1шт., экран-1шт., интерактивная доска-1шт., Wi-Fi 362 – учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, интерактивная доска-1 шт., акустическая система
3)	Самостоятельной работы	347 – учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi 109 С – Учебная мебель, Wi-Fi, персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации
4)	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория	323 – учебная мебель, проектор -1 шт., экран -1 шт., персональный компьютер - 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.
5)	Групповые и индивидуальные консультации	318 – учебная мебель 350 – учебная мебель

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций и ООП ВО по направлению подготовки 45.03.01 – Филология

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

подпись

« 04 »

июля

2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации

Направление подготовки	45.03.01 Филология
Направленность (профиль)	Зарубежная филология
Программа подготовки	академический бакалавриат
Форма обучения	очная
Квалификация (степень) выпускника	бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Программу составил(и):

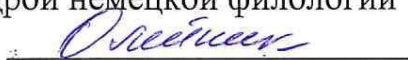
М.А. Олейник, профессор, д.филол.н., доцент



Рабочая программа дисциплины Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации утверждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол №12 «07» июня 2016г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии

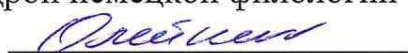
Олейник М.А.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол №12 «07» июня 2016г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии

Олейник М.А.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «29» июня 2016г.

Председатель УМК факультета Маркова Л.Ф.



Рецензенты:

Грушевская Т.М., д-р филол. наук, профессор, зав.кафедрой французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Непшекуева Т.С. д-р филол. наук, профессор, зав.кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Рабочая программа по дисциплине «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации» ставит следующую цель: рассмотреть проблемы межличностного общения в условиях межкультурной коммуникации с особым вниманием к национально-культурной специфике речевого поведения.

1.2 Задачи дисциплины.

В соответствии с поставленной целью решаются следующие задачи:

- 1) изучить национально-культурную специфику речевого поведения;
- 2) обосновать роль языка в формировании личности и национального характера.
- 3) развить у обучающихся коммуникативные навыки для решения задач в межкультурном общении;
- 4) сформировать у студентов понимание необходимости изучения процессов межкультурной коммуникации наряду с изучением ими иностранных языков;
- 5) сформировать у студентов определенный уровень компетентности в вопросах понятийно-категориального аппарата, истории научного осмысления вопроса;
- 6) ознакомить студентов с важнейшими научными школами в области межкультурной коммуникации, основными этапами развития межкультурной коммуникации и факторами, которые оказывают на неё влияние в различные исторические периоды;
- 7) научить студентов использовать теоретическую и методологическую базу дисциплины при переводе культурно-специфичных текстов, при составлении диалогов и презентаций;
- 8) обозначить наиболее важные для современного профессионала критерии владения межкультурной компетенцией.

В рамках дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» студенты получают базовые знания по теории межкультурной коммуникации, они должны ориентироваться в западноевропейских традициях межкультурных исследований, понимать структуру предмета, овладеть необходимым терминологическим аппаратом, а также использовать полученные знания применительно к проблемам межкультурного общения в своей профессиональной деятельности и в повседневной жизни. Изучая новейшие достижения в области межкультурной коммуникации и межличностного общения, студенты должны выработать навыки самостоятельного анализа критических случаев межличностных конфликтов в процессе общения с представителями других культур.

Содержание курса распределено в четырёх разделах. Особое внимание уделено принципам классификации культур, рассмотрению соответствующего им речевого поведения.

У студентов должен быть сформирован определенный уровень компетентности в вопросах понятийно-категориального аппарата, истории научного осмысления вопроса.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

К исходным требованиям, необходимым для изучения дисциплины «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в процессе изучения следующих дисциплин: «Основы филологии», «Основы научных исследований» «Введение в языкознание», «Введение в литературоведение», «Современный русский язык и культура речи», «Углубленный практический курс основного иностранного языка (немецкий язык)», «Введение в теорию коммуникации».

Рабочая программа по дисциплине «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации» предназначена для студентов 2 курса факультета романо-германской филологии.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной и общепрофессиональной компетенций (ОК5 и ОПК2).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК 5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	уровни связи межкультурно й коммуникации с успешным речевым поведением; культурно-специфическ е особенности устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках	применять полученные знания для коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках; -избирать речевую стратегию с учетом межкультурны х особенностей коммуникации	-навыками работы в межкультурно й среде, направленным и на установку солидарности и взаимопонима ния; -навыками анализа и интерпретации речевого поведения индивида, способствующ ими правильным коммуникатив ным выборам в соответствии с интенцией и контекстом.
2.	ОПК2	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	историю возникновения и развития дисциплины, предмет исследования, основной теоретический аппарат и методы исследования; школы и направления, определившие ся в рамках	использовать теоретический аппарат дисциплины для описания проблем межкультурно й коммуникации ; анализировать конкретные ситуации с применением методов	-понятийным и терминологич еским аппаратом теории межкультурно й коммуникации

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			данной дисциплины, ее связь с другими гуманитарным и дисциплинами -наиболее значимые труды и их роль в развитии межкультурно й коммуникации	анализа и подходов к рассмотрению вопросов в области межкультурно й коммуникации	

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)			
			4			
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		36	36			
Занятия лекционного типа		18	18	-	-	-
Лабораторные занятия		18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:						
<i>Курсовая работа</i>		-	-	-	-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		9	9	-	-	-
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>		5,8	5,8	-	-	-
<i>Реферат</i>		9	9	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		8	8	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	40.2	40.2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Grundlagen der Kommunikation	12	4	-	2	6
2.	Interkulturelle Kommunikation	14	2	-	4	8
3.	Kultur und Interkulturalität	22	6	-	6	10
4.	Probleme interkultureller Kommunikation und Bewältigungsstrategien	19,8	6	-	6	7,8
	Итого по дисциплине:		18	-	18	31.8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Grundlagen der Kommunikation	Definitionen des Begriffs „Kommunikation“. Kommunikationsmodelle: Sender-Empfänger-Modell; das Organonmodell von Karl Bühler. Axiome der Kommunikation von Paul Watzlawick. Aspekte des Frams „Kommunikation“: Szenario, Beteiligte, Topik, Intention, Modus, Medium. Sprechen- und Verstehenprozesse. Zeichenauffassung von Wittgenstein. Das Saussuresche Zeichenmodell. Typen von Zeichen: Symptome, Ikone, Symbole. Die Bedeutung als Potenzial des Zeichens. Was heißt „Verstehen“ bei der Kommunikation. Der Verstehenshorizont ist Grundlage des Verstehens. Methoden der Verbesserung des Verständnisses: Hervorheben der relevanten Elemente; Wiederholungen; Reformulierungen; Formulierungsvorschläge; Verstehensabsichernde Nachfragen; Übersetzungen; Rückgriffe auf die Muttersprache.	K,P
2.	Interkulturelle Kommunikation	Enger und weiter Begriffe von interkultureller Kommunikation. Theorie der sprachlichen Relativität von Sapir und Whorf. Spracherwerb und Kultur. Das Zusammenspiel von verbaler und nonverbaler Kommunikation. Nonverbale Signale des Empfängers. Direkter und indirekter Kommunikationsstil. Das Konzept der Höflichkeit. Kommunikationspsychologische Modelle (D.Kumbier, F.S.von Thun). Maximen der	K P

		Selbstdarstellung (A.Wierzbicka). Das Modell vom inneren Team.	
3.	Kultur und Interkulturalität	Der Begriff „Kultur“. Kollektive Konstruktion von Wirklichkeit. Dynamik und Hybridität der Kultur. Multikulturalität-Interkulturalität. Unterschiede zwischen den Kulturen: Strukturmerkmale der Kulturen (G.Maletzke); Kulturdimensionen (G.Hofstede); Kulturstandards (A.Thomas). Kulturelles Wissen und Identität. Komponenten des Wissens: Grammatisches Wissen, Lexikalisches Wissen, Weltwissen, Kontextwissen. Die kulturelle Konstruktion von Identität. Vom Kulturschock zur Akkulturation: Verlaufsformen des Kulturkontakts. Selbst- und Fremdbilder. Kulturelle Differenzen.	K P
4.	Probleme interkultureller Kommunikation und Bewältigungsstrategien	Probleme auf der Ebene der sprachlichen Kompetenz. Probleme auf der Inhaltsebene. Probleme auf der Beziehungsebene. Probleme auf der Ebene der nonverbalen Kommunikation: Gestik und Mimik; Blickkontakt; Proxemik und Haptik; paralinguistische Signale. Heiße Momente: Begrüßen, sich vorstellen, Anreden mit Namen, Einladungen, Geschenke, Ja und nein sagen, Gesprächsverlauf, Schweigen, Themen und Topiks, Zuhörgewohnheiten, sich entschuldigen, wie überzeugt man, Beenden eines Kontakts, Körpersprache, persönliche Fragen. Strategien zur Bewältigung von Problemen der interkulturellen Kommunikation: selbstreflexive Strategien; Rhetorische Strategien; Explizite Metakommunikation; Implizite Meta-Sensibilität; Reduktion von Unsicherheit.	K P

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия – не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Grundlagen der Kommunikation. Definitionen des Begriffs „Kommunikation“. Kommunikationsmodelle: Sender-Empfänger-Modell; das Organonmodell von Karl Bühler. Axiome der Kommunikation von Paul Watzlawick. Aspekte des Frams „Kommunikation“: Szenario, Beteiligte, Topik, Intention, Modus, Medium. Sprechen- und Verstehenprozesse. Zeichenauffassung von Wittgenstein. Das Saussuresche Zeichenmodell. Typen von Zeichen: Symptome, Ikone, Symbole. Die Bedeutung als Potenzial des Zeichens. Was heißt „Verstehen“ bei der Kommunikation. Der Verstehenshorizont ist Grundlage des Verstehens. Methoden der	K P

	Verbesserung des Verständnisses:Hervorheben der relevanten Elemente; Wiederholungen; Reformulierungen; Formulierungsvorschläge; Verstehensabsichernde Nachfragen; Übersetzungen; Rückgriffe auf die Muttersprache.	
2.	Interkulturelle Kommunikation. Enger und weiter Begriffe von interkultureller Kommunikation.Theorie der sprachlichen Relativität von Sapir und Whorf. Spracherwerb und Kultur.Das Zusammenspiel von verbaler und nonverbaler Kommunikation. Nonverbale Signale des Empfängers. Direkter und indirekter Kommunikationsstil. Das Konzept der Höflichkeit. Kommunikationspsychologische Modelle (D.Kumbier, F.S.von Thun). Maximen der Selbstdarstellung (A.Wierzbicka). Das Modell vom inneren Team.	K P
3.	Kultur und Interkulturalität . Der Begriff „Kultur“. Kollektive Konstruktion von Wirklichkeit. Dynamik und Hybridität der Kultur. Multikulturalität-Interkulturalität. Unterschiede zwischen den Kulturen: Strukturmerkmale der Kulturen (G.Maletzke); Kulturdimensionen (G.Hofstede); Kulturstandards (A.Thomas). Kulturelles Wissen und Identität. Komponenten des Wissens: Grammatisches Wissen, Lexikalisches Wissen, Weltwissen, Kontextwissen. Die kulturelle Konstruktion von Identität. Vom Kulturschock zur Akkulturation: Verlaufsformen des Kulturkontakts. Selbst- und Fremdbilder. Kulturelle Differenzen.	K P
4.	Probleme interkultureller Kommunikation und Bewältigungsstrategien. Probleme auf der Ebene der sprachlichen Kompetenz. Probleme auf der Inhaltsebene. Probleme auf der Beziehungsebene. Probleme auf der Ebene der nonverbalen Kommunikation: Gestik und Mimik; Blickkontakt; Proxemik und Haptik; paralinguistische Signale. Heiße Momente: Begrüßen, sich vorstellen, Anreden mit Namen, Einladungen, Geschenke, Ja und nein sagen, Gesprächsverlauf, Schweigen, Themen und Topiks, Zuhörgewohnheiten, sich entschuldigen, wie überzeugt man, Beenden eines Kontakts, Körpersprache, persönliche Fragen. Strategien zur Bewältigung von Problemen der interkulturellen Kommunikation: selbstreflexive Strategien; Rhetorische Strategien; Explizite Metakommunikation; Implizite Meta-Sensibilität; Reduktion von Unsicherheit.	P

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы - не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Составление глоссария	Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии [Электронный ресурс]: / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2010. — 136 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84618#book_name .

2.	Освоение материала дисциплины	Материал лекций. 1 Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии [Электронный ресурс]: / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2010. — 136 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84618#book_name. 2 Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 223 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84378. — Загл. с экрана.
3.	Написание реферата. Выступление с докладом по теме реферата на русском языке.	1 Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии [Электронный ресурс]: / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2010. — 136 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84618#book_name. 2 Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 223 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84378. — Загл. с экрана. 3 Селезнева, И.П. НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ: ПРОБЛЕМА СООТВЕТСТВИЯ. [Электронный ресурс] / И.П. Селезнева, В.Е. Дацунова. — Электрон. дан. // Сибирский вестник специального образования. — 2015. — № 1. — С. 28-29. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/journal/issue/294906 — Загл. с экрана. 4 Сорокина, Н.В. АНАЛИЗ ДИНАМИКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТЕРЕОТИПОВ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ОСНОВЕ МЕТОДА КЕЙС-СТАДИ. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3: Педагогика и психология. — 2011. — № 2. — С. 123-135. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/journal/issue/291556 — Загл. с экрана. 5 Трошина, Н.Н. 2012.01.019. ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. (Обзор) [Электронный ресурс] // Реферативный журнал "Языкознание". — Электрон. дан. — 2012. — № 1. — С. 95-98. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/journal/issue/285815 . — Загл. с экрана.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в рамках преподавания дисциплины «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации» в учебном процессе с целью формирования и развития у учащихся требуемых компетенций используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, интенсивностью, диалогичностью, модульностью, межпредметностью, креативностью.

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
4	<i>Л</i>	Интерактивные лекции	4
	<i>Л, ЛР</i>	Групповые дискуссии	4
	<i>Л</i>	Проблемная лекция	2
	<i>ЛР</i>	Деловые и ролевые игры	2
	<i>ЛР</i>	Разбор конкретных ситуаций (кейсов)	6
	<i>Л, ЛР</i>	Мозговой штурм	4
	<i>ЛР</i>	Групповые проекты	12
Итого:			34ч (92%)

Пример задания для проведения занятия с разбором конкретных ситуаций:

Описание и анализ коммуникативного процесса (события) (КС):

1. Дайте общий характеристику процесса: компоненты модели, уровень коммуникации, вид.
2. Опишите все речевые уровни данного процесса:
 - 1.1. Фонетический;
 - 1.2. Морфологический;
 - 1.3. Лексический;
 - 1.4. Синтаксический;
 - 1.5. Прагматический.
3. Есть ли в данном КС барьеры?
4. Роль невербальной коммуникации.
5. Какие роли исполняют коммуниканты? Можно ли выделить лидера?
6. Состоялась ли коммуникация? Какие были реализованы интенции? Как можно определить стратегию и тактики КС?
7. Вывод: (не)успешность данного КС, что Вы посоветуете участникам процесса коммуникации.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля (прилагается).

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Б1.Б.18.01 Основы межкультурной коммуникации», а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины предусмотрены оценочные средства в виде контрольных вопросов.

Для промежуточной аттестации приводится полный перечень вопросов для подготовки к зачёту.

Вопросы к зачёту

1. Definitionen des Begriffs „Kommunikation“.
2. Kommunikationsmodelle: Sender-Empfänger-Modell; das Organonmodell von Karl Bühler.
3. Axiome der Kommunikation von Paul Watzlawick.
4. Aspekte des Frams „Kommunikation“.
5. Sprechen- und Verstehenprozesse. Zeichenauffassungen. Die Bedeutung als Potenzial des Zeichens.
6. „Verstehen“ bei der Kommunikation. Der Methoden der Verbesserung des Verständnisses.
7. Enger und weiter Begriffe von interkultureller Kommunikation.
8. Theorie der sprachlichen Relativität von Sapir und Whorf.
9. Spracherwerb und Kultur.
10. Das Zusammenspiel von verbaler und nonverbaler Kommunikation.
11. Direkter und indirekter Kommunikationsstil.
12. Kommunikationspsychologische Modelle (D. Kumbier, F.S. von Thun).
13. Maximen der Selbstdarstellung (A. Wierzbicka).
14. Der Begriff „Kultur“. Kollektive Konstruktion von Wirklichkeit.
15. Dynamik und Hybridität der Kultur
16. Unterschiede zwischen den Kulturen: Strukturmerkmale der Kulturen (G. Maletzke); Kulturdimensionen (G. Hofstede); Kulturstandards (A. Thomas).
17. Kulturelles Wissen und Identität. Komponenten des Wissens.
18. Die kulturelle Konstruktion von Identität. Vom Kulturschock zur Akkulturation.
19. Verlaufsformen des Kulturkontakts.
20. Selbst- und Fremdbilder. Kulturelle Differenzen.
21. Probleme bei der interkulturellen Kommunikation auf der Ebene der sprachlichen Kompetenz.
22. Probleme bei der interkulturellen Kommunikation auf der Inhaltsebene.
23. Probleme bei der interkulturellen Kommunikation auf der Beziehungsebene.
24. Probleme bei der interkulturellen Kommunikation auf der Ebene der nonverbalen Kommunikation.
25. Proxemik und Haptik.
26. Paralinguistische Signale.
27. Heiße Momente der interkulturellen Kommunikation.
28. Strategien zur Bewältigung von Problemen der interkulturellen Kommunikation.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие для студентов вузов. – М.: Академия, 2008

2. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 223 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84378>. — Загл. с экрана.

3. Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии [Электронный ресурс]: / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2010. — 136 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/84618#book_name

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья эти же издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : слов. / И.Н. Жукова [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 632 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/71952>. — Загл. с экрана.

2. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 223 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84378>. — Загл. с экрана.

3. Селезнева, И.П. НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ: ПРОБЛЕМА СООТВЕТСТВИЯ. [Электронный ресурс] / И.П. Селезнева, В.Е. Дацунова. — Электрон. дан. // Сибирский вестник специального

образования. — 2015. — № 1. — С. 28-29. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/journal/issue/294906> — Загл. с экрана.

4. Сорокина, Н.В. АНАЛИЗ ДИНАМИКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТЕРЕОТИПОВ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ОСНОВЕ МЕТОДА КЕЙС-СТАДИ. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3: Педагогика и психология. — 2011. — № 2. — С. 123-135. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/journal/issue/291556> — Загл. с экрана.

5. Трошина, Н.Н. ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. (Обзор) [Электронный ресурс] // Реферативный журнал "Языкознание". — Электрон. дан. — 2012. — № 1. — С. 95-98. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/journal/issue/285815> . — Загл. с экрана.

5.3. Периодические издания:

Периодические издания – не предусмотрены.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

«Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

www.dw.de

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>

Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>

«ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>

Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

В рамках изучения дисциплины важное место занимает самостоятельная работа студентов. Основными составляющими самостоятельной работы являются:

1. Составление глоссария - терминологического словаря. Терминологические единицы для словаря определяются преподавателем.

2. Написание реферата по предложенной тематике. При желании студенты могут сами формулировать тему для реферата в соответствии с содержательным наполнением программы. Объем реферата должен составлять 20 стр. Требования к оформлению реферата: наличие титульной страницы, оглавления, библиографического списка. Библиографический список должен насчитывать не менее 15 источников. По мере готовности рефератов студенты выступают с короткими сообщениями по теме работы.

3. Работа по поиску дополнительной литературы. Данная работа осуществляется студентами при работе над рефератом, при подготовке презентаций, при составлении глоссария.

При самостоятельном освоении материала студенты подбирают литературу с опорой на список дополнительной литературы и на ресурсы информационной сети «Интернет».

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационные технологии – использование презентаций.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

Microsoft Office

Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>).
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>).

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 312 Учебная мебель
2.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347 Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi
3.	Текущий контроль и промежуточная аттестации	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №354 Учебная мебель, проектор-1шт., экран-1шт., интерактивная доска-1шт., Wi-Fi Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №307 Учебная мебель, ТВ-1 шт. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №362 Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi

4.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318 Учебная мебель Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350 Учебная мебель
5.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

подпись

« 01 » июля 2016г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.18.01 ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

индекс и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

Направление

подготовки/ специальность 45.03.01 Филология

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль) /

специализация Зарубежная филология

(наименование направленности (профиля) специализации)

Программа подготовки академическая

(академическая/ прикладная)

Форма обучения очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.18.01 ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)

код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):

Л.Н. Мирошниченко, канд. филол. наук доцент кафедры новогреческой филологии

И. О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание


подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.18.01 ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ утверждена на заседании кафедры новогреческой филологии

протокол № 10 «21» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Хаман И. А.

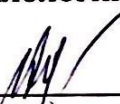
фамилия, инициалы


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры новогреческой филологии протокол № 10 «21» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Хаман И. А.

фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «29» июня 2016 г.

Председатель УМК факультета Маркова Л. Ф.

фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

Ломинина З.И., канд. филол. наук, доцент кафедры немецкой филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Мартиросьян Е. Г., канд. филол. наук, доцент кафедры гуманитарных дисциплин
Краснодарского филиала РЭУ им. Г. В. Плеханова

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель дисциплины

Цель освоения дисциплины – получение теоретических и практических знаний в области межкультурной коммуникации, развитие способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и новогреческом языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; формирование способности демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории коммуникации.

1.2 Задачи дисциплины

Задачами освоения дисциплины являются:

- ознакомление студентов с предметом, проблемными областями, методологией и понятийным аппаратом межкультурной коммуникации;
- изучение культурно-антропологических основ межкультурной коммуникации;
- ознакомление студентов с коммуникационными основами и межкультурной коммуникации;
- изучение национально-культурной специфики речевого поведения, развитие культурной восприимчивости и умения адекватной интерпретации вербального и невербального поведения в различных культурах;
- развитие способности речевого общения в письменной и устной форме в различных коммуникативных сферах на русском и новогреческом языках;
- обучение умению идентифицировать основные модели, виды и функции коммуникации; классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического); находить взаимосвязь между культурными фактами и их отражением в языке;
- формирование представления о многомерности языковой системы и о многообразии языковых семей в современном мире, месте теории коммуникации в системе гуманитарного (и в особенности филологического) знания;
- формирование этнокультурной толерантности в сфере межкультурного взаимодействия;
- формирование практических навыков эффективного взаимодействия с представителями различных культур.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные по стандарту высшего образования, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Введение в языкознание», «Введение в спецфилологию», «Основы филологии», «Основы научных исследований», «Введение в теорию коммуникации».

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» является необходимой основой для изучения следующих дисциплин: «Стилистика», «Практикум по межкультурной коммуникации», «Деловой иностранный язык».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной компетенции (ОК-5) и общепрофессиональной компетенции (ОПК-2)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной	основные понятия курса; типы устной и письменной	осуществлять речевое общение в письменной и устной форме в	навыками речевого поведения в основных

		формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	коммуникации на иностранном языке; лексические и грамматические нормы новогреческого языка, нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации на новогреческом языке.	различных коммуникативных сферах на русском и новогреческом языках; применять полученные знания в различных видах деятельности; уметь моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	коммуникативных ситуациях; способность ю к коммуникации в устной и письменной формах на русском и новогреческом языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
2.	ОПК-2	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.	терминологический аппарат дисциплины; основные положения и концепции теории коммуникации; иметь представление о структуре коммуникативного акта, условиях его коммуникации и их связи с выбором конкретных языковых средств.	идентифицировать, основные модели, виды и функции коммуникации, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического); сопоставлять формы языковых единиц родственных языков с целью выявления их общих и специфических черт в процессе функционирования в языке и речи; находить взаимосвязь между культурными фактами и их отражением в языке.	представлением о многомерности языковой системы и о многообразии языковых семей в современном мире; понятийным и терминологическим аппаратом теории межкультурной коммуникации.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры			
			4			
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего)		36	36	—	—	—
Занятия лекционного типа		18	18	—	—	—
Лабораторные занятия		18	18	—	—	—
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		—	—	—	—	—
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа		—	—	—	—	—
Проработка учебного материала		20	20	—	—	—
Выполнение индивидуальных заданий		9,8	9,8	—	—	—
Реферат		—	—	—	—	—
Подготовка к текущему контролю		2	2	—	—	—
Контроль:						
Подготовка к экзамену		—	—	—	—	—
Общая трудоемкость	час.	72	72	—	—	—
	в том числе контакт-ная работа	40,2	40,2			
	зач. ед.	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (для студентов ОФО).

№	Наименование раздела	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Межкультурная коммуникация как наука и учебная дисциплина.	6	2	—	2	2

2.	Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	7	2	–	2	3
3.	Введение в теорию межкультурной коммуникации. Модели межкультурных коммуникаций.	8	2	–	2	4
4.	Виды межкультурной коммуникации. Невербальная семиотика.	7	2	–	2	3
5.	Базовые понятия культуры в сопоставительном аспекте.	7	2	–	2	3
6.	Проблемы национально культурной идентичности. Социально-психологический аспект межкультурной коммуникации.	7	2	–	2	3
7.	Модель национальной коммуникативной личности.	9	2	–	2	5
8.	Проблема понимания в межкультурной коммуникации.	8	2	–	2	4
9.	Международное культурное сотрудничество. Основные направления и формы культурного обмена в межкультурной коммуникации.	8,8	2	–	2	4,8
Итого по дисциплине:			18	–	18	31,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Межкультурная коммуникация как наука и учебная дисциплина.	Возникновение и развитие межкультурной коммуникации. Определение межкультурной коммуникации. Междисциплинарность в межкультурной коммуникации.	устный опрос
2	Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность культуры. Дискуссия о понятии «культура».	устный опрос
3	Введение в теорию межкультурной коммуникации. Модели межкультурных коммуникаций.	Общение и коммуникация. Основные формы коммуникации. Формы межкультурной коммуникации. Контекст межкультурной коммуникации.	устный опрос

4	Виды межкультурной коммуникации. Невербальная семиотика.	Виды межкультурной коммуникации. Вербальная коммуникация. Паравербальная коммуникация. Невербальная коммуникация.	устный опрос
5	Базовые понятия культуры в сопоставительном аспекте.	Культура и поведение. Культура и ценности. Культурная идентичность. Культура и язык.	устный опрос
6	Проблемы национально культурной идентичности. Социально-психологический аспект межкультурной коммуникации.	Структура межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной коммуникации.	устный опрос
7	Модель национальной коммуникативной личности.	Теория высоко-и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофштеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша.	устный опрос
8	Проблема понимания в межкультурной коммуникации.	Этапы межкультурного обучения. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета. Социализация и инкультурация.	устный опрос
9	Международное культурное сотрудничество. Основные направления и формы культурного обмена в межкультурной коммуникации.	Сущность аккультурации в межкультурной коммуникации. Культурный шок в освоении «чужой» культуры: понятие, симптомы, механизм развития. Факторы, влияющие на культурный шок.	устный опрос

2.3.2 Занятия семинарского типа

Занятия семинарского типа – не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Межкультурная коммуникация как наука и учебная дисциплина.	устный опрос
2.	Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	устный опрос

3.	Введение в теорию межкультурной коммуникации. Модели межкультурных коммуникаций.	устный опрос
4.	Виды межкультурной коммуникации. Невербальная семиотика.	устный опрос
5.	Базовые понятия культуры в сопоставительном аспекте.	устный опрос
6.	Проблемы национально культурной идентичности. Социально-психологический аспект межкультурной коммуникации.	устный опрос
7.	Модель национальной коммуникативной личности.	устный опрос
8.	Проблема понимания в межкультурной коммуникации.	устный опрос
9.	Международное культурное сотрудничество. Основные направления и формы культурного обмена в межкультурной коммуникации.	устный опрос, контрольная работа

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы – не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «10» февраля 2016 г., протокол №5.

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала по разделу: Межкультурная коммуникация как наука и учебная дисциплина.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658 4. Γλωσσολογία: http://www.sciencedirect.com/
2	Проработка учебного материала по разделу: Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071

		3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658
3	Проработка учебного материала по разделу: Введение в теорию межкультурной коммуникации. Модели межкультурных коммуникаций.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658
4	Проработка учебного материала по разделу: Виды межкультурной коммуникации. Невербальная семиотика.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658
5	Проработка учебного материала по разделу: Базовые понятия культуры в сопоставительном аспекте.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658
6	Проработка учебного материала по разделу: Проблемы национально культурной идентичности. Социально-психологический аспект межкультурной коммуникации.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658
7	Проработка учебного материала по разделу: Модель национальной коммуникативной личности.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622

		2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658
8	Проработка учебного материала по разделу: Проблема понимания в межкультурной коммуникации.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658 4. Γλωσσολογία: http://www.sciencedirect.com/
9	Проработка учебного материала по разделу: Международное культурное сотрудничество. Основные направления и формы культурного обмена в межкультурной коммуникации.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658 4. Γλωσσολογία: http://www.sciencedirect.com/

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

3. Образовательные технологии

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)».

На лабораторных занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии. Практикуются такие технологии как проблемное обучение, обучение на основе опыта, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

В ходе изучения дисциплины предусмотрено применение современных информационных образовательных технологий, которые способствуют развитию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся и включают:

- работу с практическими заданиями;
- обсуждение результатов самостоятельной работы студентов.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

Формы текущего контроля по данной дисциплине – устный опрос, контрольная работа.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем в ходе повседневной учебной работы, как правило, во время урока. Предусмотрена также организация контроля самостоятельной работы студентов с использованием электронной почты.

Текущий контроль заключается в систематическом наблюдении за работой группы в целом и каждого студента в отдельности, проверке знаний, умений и навыков обучающихся, сочетаемой и изучением нового материала, его повторением, закреплении и практическим применением. Этот вид контроля успеваемости имеет большое значение для стимулирования у обучающихся привычки систематической самостоятельной работы по выполнению учебных заданий и воспитанию чувства ответственности.

Вопросы для устного опроса

1. Истоки возникновения теории межкультурной коммуникации.
2. Связь дисциплины «Межкультурная коммуникация» с другими науками.
3. Этапы формирования и развития межкультурной коммуникации.
4. Основные определения и ключевые понятия межкультурной коммуникации.
5. Культура как социальный феномен. Определения культуры и их классификация.
6. Культурный релятивизм и этноцентризм.
7. Соотношение понятий «культура» и «цивилизация». Современные цивилизационные концепции.
8. Культурные ценности, нормы, обычаи, символы и верования.
9. Этногенез и теории этничности.
10. Этнические стереотипы и предрассудки в процессе межкультурного взаимодействия.
11. Межэтнические конфликты и способы их преодоления в теории межкультурной коммуникации.
12. Невербальные способы коммуникации, их роль в культуре.
13. Коммуникативные стили. Стратегии и тактики убеждения.
14. Сущность культуры в глобальном мире.
15. Причины толерантного и интолерантного поведения при взаимодействии с другими культурами.
16. Возникновение и распространение глобального языка и культуры.
17. Теория Э. Холла о контекстах культуры.
18. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
19. Теория «культурной грамотности» Э. Хирша.
20. Культурный шок, его стадии и способы преодоления.
21. Пассивные и активные культуры. Монохронные, полихронные и реактивные культуры.

22. Способы аккультурации. Последствия межкультурного контакта.
23. Глобализация общества и роль межкультурных контактов.
24. Менталитет как фактор социокультурного прогресса.
25. Языковые лакуны и безэквивалентная лексика в межкультурной коммуникации.
26. Интерпретация молчания и улыбки в восточных культурах.
27. Влияние культуры на коммуникацию.
28. Ошибки восприятия в процессе коммуникации.
29. Условия и формы культурной адаптации.
30. Межкультурная сензитивность и способы ее повышения.
31. Значения символов культуры.
32. Способы разрешения межкультурных конфликтов.
33. Зависимость коммуникации от культурного контекста.
34. Этноязыковое сознание и языковая картина мира.
35. Симметричная и асимметричная (языковая, культурная и коммуникативная) компетенции.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Формами промежуточной аттестации по данной дисциплине выступают вопросы к зачету и практические задания.

Вопросы к зачету по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации»

1. Возникновение и развитие межкультурной коммуникации.
2. Определение межкультурной коммуникации. Междисциплинарность в межкультурной коммуникации.
3. Общение и коммуникация. Основные формы коммуникации. Формы межкультурной коммуникации. Контекст межкультурной коммуникации.
4. Виды межкультурной коммуникации. Вербальная коммуникация. Паравербальная коммуникация.
5. Невербальная коммуникация.
6. Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность культуры. Дискуссия о понятии «культура».
7. Социализация и инкультурация.
8. Культура и поведение.
9. Культура и ценности.
10. Культурная идентичность.
11. Культура и язык.
12. Теория высоко-и низкоконтестуальных культур Э. Холла.
13. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
14. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
15. Структура межкультурной коммуникации. Детерминаты межкультурной коммуникации.
16. Этапы межкультурного обучения. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета.
17. Культурный шок в освоении «чужой» культуры: понятие, симптомы, механизм развития. Факторы, влияющие на культурный шок.
18. Аккультурация в межкультурной коммуникации.

Критерии оценки на зачете

Отметка «зачтено» выставляется студенту, выполнившему требуемый объем работы по дисциплине, усвоившему основные понятия курса, полно и корректно отвечающему на зачете. Студентом могут быть допущены отдельные неточности, которые затем в процессе беседы исправляются.

Отметка «не зачтено» выставляется студенту, который не выполнил необходимый объем работы по дисциплине и/или не усвоил основные понятия курса и/или не сумел справиться с предложенным практическим заданием.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/47622>

2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/13071>

3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74658>

5.2 Дополнительная литература:

1. Куликова, Л.В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагматингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению : учебное пособие / Л.В. Куликова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2011. - 268 с. - ISBN 978-5-7638-2183-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229173>

2. Жукова, И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : словарь / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедько, З.Г. Прошина, Н.Г. Юзефович ; под ред. Лебедько М.Г., Прошиной З.Г.. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 632 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/71952>

5.3. Периодические издания:

1. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. // <https://dlib.eastview.com/browse/publication/9145/udb/890>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. Русский филологический портал: www.philology.ru
2. Γλωσσολογία: <http://www.sciencedirect.com/>
3. Консультант Плюс – справочная система
4. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
5. Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>
6. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
7. Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
8. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
9. «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
10. Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
11. Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>
12. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
13. Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «10» февраля 2016 г., протокол №5.

Основным видом устной проверки является устный опрос.

При фронтальном опросе на вопросы преподавателя по сравнительно небольшому объему материала краткие ответы (как правило, с места) дают многие обучающиеся. Этот вид опроса удачно сочетается с задачами повторения и закрепления пройденного материала, за сравнительно небольшое время позволяет осуществить проверку знаний у значительной части студентов группы. Нередко фронтальный опрос принимает форму оживленной беседы, в котором активно участвуют все обучающиеся.

Индивидуальный опрос имеет своей целью основную проверку знаний, умений и навыков отдельных студентов. Обучающиеся вызываются, как правило, к доске, хотя возможны ответы и с места, если не требуется записи, за которой должен следить все студенты, или использовать наглядные пособия. В содержание ответа может включаться объяснение теоретического материала, выполнение практических заданий.

При индивидуальном опросе обращается внимание на обстоятельный и осознанный ответ обучающихся, логичность его суждений, доказательность выдвигаемых положений, умение практически применять усвоенные знания.

Все студенты академической группы/ подгруппы должны внимательно слушать ответ товарища, активно участвовать в опросе.

Преподаватель может использовать постановку вопроса (или задания) всем обучающимся, а затем вызывать для ответа намеченного студента, привлекать всех студентов к комментированию отдельных положений, выполнению упражнений и т.д. Практически, таким образом, индивидуальный опрос сочетается с фронтальным.

Особенностью комбинированного (уплотненного) опроса является одновременный вызов для ответа сразу нескольких студентов, из которых один отвечает устно, один-два готовятся к ответу, выполняя на доске различные записи, а остальные выполняют за отдельными столами индивидуальные письменные или практические задания преподавателя.

Результаты работы обучающихся могут проверяться за пределами урока.

При уплотненном опросе за небольшое время можно основательно проверить знания/ умения/ навыки сразу нескольких студентов.

Контрольная работа является составной частью фонда оценочных средств по данной дисциплине и включает в себя выполнение различных заданий, основанных на пройденном материале и позволяющих установить степень его усвоенности. Проверяется знание основных положений дисциплины, тематической терминологии, умение применять полученные знания в области романо-германской филологии в практической деятельности. Основное в подготовке к контрольной работе – тщательное повторение всего учебного материала по соответствующим разделам дисциплины.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

По данной дисциплине предусмотрено:

- проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование электронных презентаций при проведении лабораторных занятий.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

По данной дисциплине используются:

- Microsoft Office
- Microsoft Windows

8.3 Перечень необходимых информационных справочных систем:

1. Информационно-правовая система «Гарант» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://garant.ru/>
2. Информационно-правовая система «Консультант Плюс» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://consultant.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru);
4. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
5. Электронный справочник «Информιο» для высших учебных заведений: <http://www.informio.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 312 (учебная мебель, проектор-1 шт.).
2.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323 (Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук - 1 шт.).

3.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318 (учебная мебель) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350 (учебная мебель).
4.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №307 (учебная мебель, ТВ-1шт.). Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №354 (учебная мебель, проектор-1шт., экран-1шт., интерактивная доска-1шт., Wi-Fi) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №362 (учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, ТВ-1шт., персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, интерактивная доска-1 шт., акустическая система).
5.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы № 347 (учебная мебель, персональный компьютер - 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук - 3 шт., Wi-Fi).

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый



А.Г.Иванов

2016г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.18.01 ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Зарубежная филология

Программа подготовки академическая

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2016

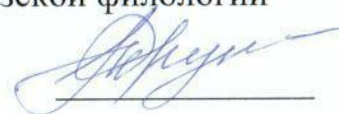
Рабочая программа дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология

Программу составил(и):
С.А. Погодаева, к.ф.н., доцент кафедры
французской филологии КубГУ



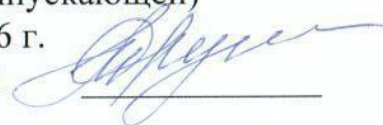
Рабочая программа дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» утверждена на заседании кафедры (разработчика) французской филологии протокол № 11 «24» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Т.М. Грушевская



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) французской филологии протокол № 11 «24» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Т.М. Грушевская



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «29» июня 2016 г.

Председатель УМК факультета Л.Ф. Маркова



Рецензенты:

В.И. Тхорик, д.ф.н., профессор, зав. каф. английской филологии КубГУ

С.А. Голубцов, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков № 2 КубГТУ

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

- ознакомить студентов с новой академической дисциплиной, рассмотреть проблемы человеческого (межличностного) общения с особым вниманием к языку как основному средству коммуникации; выяснить роль языка в формировании личности и национального характера;
- изучить национально-культурную специфику речевого поведения; развить коммуникативные навыки; сформировать у студентов понимание необходимости изучения процессов межкультурной коммуникации наряду с изучением ими иностранных языков;
- получить базовые знания по теории межкультурной коммуникации, ориентироваться в западноевропейских традициях межкультурных исследований, понять структуру предмета, овладеть необходимым терминологическим аппаратом, а также использовать полученные знания применительно к проблемам межкультурного общения сегодня;
- ознакомить студентов с новейшими исследованиями в области межкультурной коммуникации и межличностного общения, выработать навыки самостоятельного анализа критических случаев межличностных конфликтов в процессе общения с представителями других культур.

1.2 Задачи дисциплины.

- сформировать определенный уровень компетентности в вопросах понятийно-категориального аппарата, истории научного осмысления вопроса, ознакомить студентов с основными группами источников научной литературы и важнейшими научными школами в области межкультурной коммуникации;
- дать представление об основных этапах развития межкультурной коммуникации и факторах, оказывавших на них влияние в различные исторические периоды;
- рассмотреть основные направления, формы, труды авторов, вовлеченных в процесс межкультурной коммуникации в их эволюции;
- познакомить студентов с основными проблемами межкультурной коммуникации в современных условиях и определить перспективы их дальнейшего решения;
- определить роль и место межкультурной коммуникации в системе современных международных отношений;
- использовать теоретическую и методологическую базу при переводе культурно-специфичных текстов, при составлении диалогов и презентаций;
- обозначить наиболее важные для современного профессионала критерии владения межкультурной компетенцией.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» входит в базовую часть профессионального цикла дисциплин ООП по направлению подготовки 45.03.01 – Филология.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, полученные в результате изучения таких дисциплин, как «Введение в теорию коммуникации», «Современный русский язык и культура речи». Одновременно итогом изучения дисциплины должно стать формирование ряда специальных компетенций, которые необходимы в последующем изучении таких дисциплин базового цикла, как «Философия», «Теория и практика второго иностранного языка», «Теория и практика перевода» и пр.

Рабочая программа по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации» предназначена для студентов 2 курса факультета романо-германской филологии

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	языковые средства (лексические единицы, грамматические формы), типы устной и письменной коммуникации на иностранном языке	осуществлять речевое общение в письменной и устной форме в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой	базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; коммуникативной компетентностью, способностью решать языковыми средствами те или иные коммуникативные задачи в разных сферах и ситуациях делового общения; навыками речевого поведения в основных

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
					коммуникатив ных ситуациях; базовыми навыками создания разных типов текста на иностранном языке.
2.	ОПК-2	способностью демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного иностранного языка, теории коммуникации	историю возникновения и развития дисциплины, предмет исследования, основной теоретический аппарат и методы исследования; школы и направления, определившие ся в рамках данной дисциплины, ее связь с другими гуманитарным и дисциплинами ; основные положения теории коммуникации .	применять полученные в курсе знания в процесс изучения других языковых дисциплин.	способностью к восприятию, анализу обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице.

(для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):	40,2	40,2			

Занятия лекционного типа	18	18	-	-	-
Лабораторные занятия	18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:					
Курсовая работа	-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала	15	15	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	3	3	-	-	-
Реферат	6,8	6,8	-	-	-
Эссе	3	4			
Подготовка к текущему контролю	4	4	-	-	-
Контроль:					
Подготовка к экзамену	-	-			
Общая трудоемкость	час.	76	76	-	-
	в том числе контактная работа	40,2	40,3		
	зач. ед	2	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.	10	2		2	6
2.	Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации.	14	4		4	6
3.	Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии.	13	4		4	5
4.	Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер	8	2		2	4
5.	Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность	8,8	2		2	4,8
6.	Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы	8	2		2	4
7.	Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок	6	2		2	2
	<i>Контроль</i>	4				
	<i>Итого по дисциплине:</i>		18		18	31,8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№ раздел а	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке	Понятие межкультурной коммуникации (МК); виды, сферы и уровни МК. Из истории межкультурной коммуникации. Основы дисциплины. Теория МК в системе наук о человеке. Основные направления исследований. Теории МК. Семиотика коммуникации	Э
2	Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации	Понятие коммуникации. Цели коммуникации и человеческие потребности. Функции и виды коммуникации. Межличностная коммуникация. Виды вербальной коммуникации. Иерархия уровней вербального языка. Особенности невербальной коммуникации. Успешность коммуникации и коммуникативные навыки. Коммуникативная цель, стратегия, тактика, намерение (задача), опыт. Групповая и массовая коммуникация. Специфика массовой коммуникации и ее функции	Э
3	Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии	Текстовая деятельность и проблема понимания. Теория лакун (лингвистические, стилистические, этнографические лакуны. Лексическая лакунарность и национальная специфика мышления (внутриязыковые и межъязыковые лакуны). Лакунарные концепты. Теория дискурса. Фоновые знания; фрейм; сценарий. Структура дискурса.	УО
4	Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер	Семиотика как наука о знаках. Знаковые системы. Двусторонняя сущность знака. Классификация знаков: иконы, индексы, символы. Критерии символичности.	УО, Э
5	Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность	Гипотеза Сепира-Уорфа. Языковая личность, вторичная языковая личность. Структура языковой личности. Коммуникативная личность. Модели и определяющие параметры коммуникативной личности	УО

		(мотивационный, когнитивный и функциональный). Языковой барьер в межкультурной коммуникации. Модели коммуникации (информационно-кодовая, инференционная, интеракционная)	
6	Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы	Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, мышление, язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения.	Т
7	Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок	Этноцентризм, культурная и этническая идентичность; мультикультурализм; функционализм и культурный релятивизм. Основные формы освоения культуры: социализация и инкультурация.	Р

2.3.2 Занятия семинарского типа не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование раздела	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке	Объект и предмет исследования в теории межкультурной коммуникации. Современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации	УО
2	Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации	Особенности невербальной коммуникации. Невербальные элементы коммуникации	Р
3	Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии	Роль дискурсивных факторов в языковой структуре. Направления и подходы в дискурсивном анализе. Исследования дискурса в русистике. Методы дискурсивного анализа. Трансдискурсивность	УО
4	Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер	Реализация знаков в дискурсе. Метафора как средство реализации культуры в языке и речи. Сравнительно-сопоставительный характер метафор. Язык как код. Взаимодействие знаковых систем	УО
5	Языковая и концептуальная картины мира; языковая	Основные типы коммуникантов. Структура и составные элементы коммуникативного акта. Успешность коммуникации в	Э

	личность	монокультурной / поликультурной среде. Постулаты Г.П. Грайса.	
6	Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы	Стереотипы (понятие, источники, функции; значение стереотипов для МКК). Предрассудки (определение, механизмы формирования, типы, проблемы корректировки предрассудков)	Т
7	Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок	Культурный шок в процессе освоения чужой культуры. Межкультурный конфликт и пути его разрешения	Р

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), устный опрос (УО), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.3.4 Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самоподготовка, самостоятельное изучение тем	1. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.1 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 253 с. – URL: https://biblio-online.ru/viewer/20CB0706-82C7-4866-BA61-5CD8E1CFA54C#page/11 2. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.2 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 263 с. – URL: https://biblio-online.ru/viewer/4BB7F084-A5D2-4D44-8199-D172F791B4C3#page/2 3. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учеб. пособие для академического бакалавриата / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. – М.: Юрайт, 2017; Екатеринбург: Издательство Уральского университета. – 121 с. – URL: https://biblio-online.ru/viewer/4FB266A8-D7E7-447B-B2C6-D63C26E7A2AA#page/ 4. Садохин А.П. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А.П. Садохин. - М.: КНОРУС, 2017. – 254 с.
2	Реферат	Методические рекомендации по написанию реферата: Розанова Н.М. Научно-исследовательская работа студента:

		учебно-практическое пособие. – М.:КНОРУС, 2016. – С.20-21.
3	Эссе	Методические рекомендации по написанию эссе: Розанова Н.М. Научно-исследовательская работа студента: учебно-практическое пособие. – М.:КНОРУС, 2016. – С.14.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, межпредметностью, креативностью. На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии, обсуждается актуальность отдельных тем. Практикуются такие технологии, как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Оценочным средством для текущего контроля успеваемости является устный и письменный опрос на занятиях, тестирование.

Вопросы для устного опроса по теме

Тема 1. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке

Объект и предмет исследования в теории межкультурной коммуникации. Современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации. Понятие межкультурной коммуникации (МК); виды, сферы и уровни МК. Из истории межкультурной коммуникации. Основы дисциплины. Теория МК в системе наук о человеке. Основные направления исследований. Теории МК. Семиотика коммуникации

Тема 2. Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации

Понятие коммуникации. Цели коммуникации и человеческие потребности. Функции и виды коммуникации. Межличностная коммуникация. Виды вербальной коммуникации. Иерархия уровней вербального языка. Особенности невербальной коммуникации.

Успешность коммуникации и коммуникативные навыки. Коммуникативная цель, стратегия, тактика, намерение (задача), опыт. Групповая и массовая коммуникация. Специфика массовой коммуникации и ее функции. Особенности невербальной коммуникации. Невербальные элементы коммуникации

Тема 3. Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии
Текстовая деятельность и проблема понимания. Теория лакун (лингвистические, стилистические, этнографические лакуны. Лексическая лакунарность и национальная специфика мышления (внутриязыковые и межъязыковые лакуны). Лакунарные концепты. Теория дискурса. Фоновые знания; фрейм; сценарий. Структура дискурса. Роль дискурсивных факторов в языковой структуре. Направления и подходы в дискурсивном анализе. Исследования дискурса в русистике. Методы дискурсивного анализа. Трансдискурсивность

Тема 4. Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер
Семиотика как наука о знаках. Знаковые системы. Двусторонняя сущность знака. Классификация знаков: иконы, индексы, символы. Критерии символичности. Реализация знаков в дискурсе. Метафора как средство реализации культуры в языке и речи. Сравнительно-сопоставительный характер метафор. Язык как код. Взаимодействие знаковых систем

Тема 5. Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность
Гипотеза Сепира-Уорфа. Языковая личность, вторичная языковая личность. Структура языковой личности. Коммуникативная личность. Модели и определяющие параметры коммуникативной личности (мотивационный, когнитивный и функциональный). Языковой барьер в межкультурной коммуникации. Модели коммуникации (информационно-кодовая, инференционная, интеракционная). Основные типы коммуникантов. Структура и составные элементы коммуникативного акта. Успешность коммуникации в монокультурной / поликультурной среде. Постулаты Г.П. Грайса.

Тема 6. Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы

Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, мышление, язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения. Стереотипы (понятие, источники, функции; значение стереотипов для МКК). Предвззудки (определение, механизмы формирования, типы, проблемы корректировки предвззудков)

Тема 7. Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок

Этноцентризм, культурная и этническая идентичность; мультикультурализм; функционализм и культурный релятивизм. Основные формы освоения культуры: социализация и инкультурация. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры. Межкультурный конфликт и пути его разрешения

Тест по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации»

Пометьте буквой «В» правильные, на Ваш взгляд, и буквой «Н» неверные утверждения. Аргументируйте свой выбор:

1. Для западных культур характерна более высокая степень эксплицитности в общении, нежели для восточных.
2. Молчание представляет собой момент полного отсутствия коммуникации.
3. Фатическое общение в высшей степени неинформативно.
4. Невступление в коммуникацию в критической ситуации является эффективным способом избежать конфликта.
5. В США, во Франции считается неприличным причесываться и красить губы на публике (например, в ресторане, в концертном зале).
6. Прямая коммуникация может осуществляться только в устной форме.
7. Понятие национального характера не является вполне приемлемым.
8. Поскольку стереотипы являются «упрощенной ментальной репрезентацией определенной категории людей», не стоит заикливаться на них при изучении теории межкультурной коммуникации.

Темы рефератов

1. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации
2. Французы в межкультурных контактах.
3. Особенности французской культуры с точки зрения русских.
4. Стереотипные представления о французах в Европе.
5. Наиболее распространенные стереотипы французов в современной России.
6. Особенности француско-русской коммуникации.
7. Вербальная коммуникация.
8. Невербальная коммуникация.
9. Политическая коммуникация.
10. Интернет-коммуникация.
11. Убеждающая коммуникация.
12. Алиментарная коммуникация.
13. Языковые единицы как носители культурной информации.
14. Особенности личных и рабочих отношений во французской и русской культурах.
15. Возникновение межкультурных конфликтов.
16. Ошибки атрибуции и их влияние на процесс межкультурной коммуникации.
17. Ценности французской культуры
18. Национальный характер как основа психологической идентичности.
19. Политическая корректность / языковой такт (определение, мотивы возникновения, проявления в французском и русском языках).
20. Факторы формирования русской культуры (географические, исторические, религиозные).
21. Киберпространство и межкультурная коммуникация.
22. Межкультурная коммуникация в деловых переговорах.

Темы эссе

1. Успешность межкультурной коммуникации.

2. Личностные характеристики коммуникантов и национально-культурная специфика речевого поведения.
3. Социокультурное комментирование как средство обнаружения и улаживания конфликта культур.
4. Конфликт между культурными представлениями разных народов о предметах и явлениях реальности, обозначенных «эквивалентными» словами этих языков.
5. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации.
6. Политическая корректность.
7. Лингвокультурный компонент фразеологизмов.
8. Юмор в межкультурной коммуникации.
9. Лингводидактические и когнитивные аспекты межкультурной деловой коммуникации.
10. Межкультурное общение в современном мире: языковой барьер или культурный шок?
11. Глобализация, информатизация и межкультурная коммуникация.
12. Межкультурная коммуникация в деловых переговорах.
13. Лингвистические особенности вежливости.
14. Пол и культура как факторы, влияющие на успешность межкультурной коммуникации.
15. Конфликты в межкультурной коммуникации.

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он смог письменно изложить суть одной из поставленных проблем, сделал выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме, а также полностью раскрыл выбранную тему.
- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не предоставил ни одного письменного эссе (по любой из предложенных тем).

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Для промежуточной аттестации – контрольные вопросы к зачету.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Вопросы к зачету

1. Определение ключевых понятий: язык, коммуникация, культура, межкультурная коммуникация.
2. Теории межкультурной коммуникации.
3. Возникновение и развитие МКК.
4. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции.
5. Виды коммуникаций.
6. Структура коммуникативного акта.
7. Успешность коммуникации в монокультурной / поликультурной среде (постулаты Г.П. Грайса).
8. Личностные характеристики коммуникантов и другая национально-культурная специфика речевого поведения.
9. Текстовая деятельность; языковая личность, вторичная языковая личность.
10. Конфликты культур и пути их преодоления.
11. Межкультурная коммуникация: объект, предмет и методы исследования. Связь межкультурной коммуникации со смежными науками. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
12. Понятие «культурный концепт».
13. Понятие «дискурс».
14. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации.
15. Культурный шок: понятие и симптомы, стадии.
16. Язык и культура как семиотические системы.
17. Индивидуалистские и коллективистские культуры: стили речевого поведения в различных ситуациях.
18. Связь между языковой единицей и культурой.
19. Язык – средство отражения мира и культуры и формирования картины мира носителей языка.
20. Определение национального характера, источники информации о нем.
21. Понятие, сущность и функции стереотипа. Типичные стереотипы, их значение для межкультурной коммуникации.
22. Политическая, этическая корректность (во французском и русском языках).
23. Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.
24. Восприятие культуры (социализация, инкультурация, аккультурация).
25. Особенности институционального дискурса (научного, рекламного, политического, туристического – на выбор).
26. Невербальная коммуникация.
27. Принцип толерантности.

Критерии оценки:

- оценка **«зачтено»** выставляется, если правильно раскрыто содержание вопроса, но допущены некоторые неточности при ответе на дополнительные вопросы;
- оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, если выявлено незнание ключевых вопросов и ответ на дополнительные вопросы отсутствует.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.1 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 253 с. – URL: <https://biblio-online.ru/viewer/20CB0706-82C7-4866-BA61-5CD8E1CFA54C#page/11>
2. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.2 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 263 с. – URL: <https://biblio-online.ru/viewer/4BB7F084-A5D2-4D44-8199-D172F791B4C3#page/2>
3. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учеб. пособие для академического бакалавриата / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. – М.: Юрайт, 2017; Екатеринбург: Издательство Уральского университета. – 121 с. – URL: <https://biblio-online.ru/viewer/4FB266A8-D7E7-447B-B2C6-D63C26E7A2AA#page/>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Садохин А.П. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие / А.П. Садохин. - М.: КНОРУС, 2017. – 254 с.

5.3. Периодические издания:

1. Журнал «Новое в зарубежной лингвистике». - Режим доступа: <http://e-library.ru>
2. Журнал «Вопросы языкознания». - Режим доступа: <http://e-library.ru>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

1. Электронные тексты Русского филологического портала. - Режим доступа: <http://www.philology.ru/>.
2. Электронные тексты Университетской библиотеки ONLINE. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book>
3. Электронные тексты филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова. - Режим доступа: <http://www.philol.msu.ru/webprojects/elibrary/>
4. Университетское телевидение - Режим доступа: <http://univertv.ru>
5. Видеолекции - Режим доступа: <http://lektorium.tv>
6. Консультант Плюс – справочная система
7. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
8. Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>
9. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
10. Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
11. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
12. «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
13. Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
14. Национальная электронная библиотека <http://нэб.пф/>
15. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
16. Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Самостоятельная работа студента (СРС) в области теоретических лингвистических дисциплин рассматривается как особый педагогический процесс организации учебной деятельности, который предполагает развитие ряда навыков и умений, заложенных на предыдущих этапах обучения:

планирование режима учебной деятельности в целом и выработка личной стратегии обучения;

самостоятельный поиск материалов, необходимых для решения поставленных вопросов;

применение на практике знаний методологии;

аргументирование выдвигаемых положений;

разработка собственных проектов выполнение других творческих видов работ.

Выполнение СРС является необходимым элементом в формировании научно-исследовательских умений обучающегося и подготовке к написанию курсовой и выпускной квалификационной работы в области лингвистики; к сдаче итогового государственного экзамена по иностранному языку.

Максимальная активность, целеустремленность, поиск рациональных приемов выполнения работы, самоанализ и самооценка формируют у студента опыт эвристической (творческой) исследовательской деятельности.

СРС по данной теоретической дисциплине призвана способствовать формированию следующих умений и навыков, необходимых для успешного усвоения теоркурсов:

теоретическое проблемное осмысление языковых фактов и явлений через анализ/синтез текстов, написанных на романских языках;

умение свёртывать (сжимать) информацию

навыки написания первичных (эссе) и вторичных текстов (конспект, реферат и

т.п.).

По данной дисциплине предлагаются следующие формы контроля СР:

Устные формы (оценка): устный опрос (УО), реферат (Р) и выступление с докладом по нему.

Письменные формы (проверка и собеседование): конспект, составление таблиц по изученному материалу, написание эссе (Э), реферата (Р), тестирование (Т).

Проведение текущего контроля осуществляется в процессе обучения и непосредственно после изучения определенного раздела дисциплины. Промежуточная аттестация (зачет) проводится в конце 4 семестра.

Самостоятельная работа предполагает написание реферата. Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;

- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);

- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);

- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора)

- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);

- степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);

- использование литературных источников.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу. При отрицательной рецензии работа возвращается на доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

Ряд тем предполагает также написание эссе. Подготовленное эссе оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме;
- самостоятельность выводов и наблюдений;
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора);
- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
- Использование электронных презентаций при проведении лекционных и практических занятий.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

- Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL

– Дог. №67-АЭФ/223-ФЗ/2018 от 2018 Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES

– Дог. №344/145 от 28.06.2018 Предоставление исключительных имущественных прав на использование программного обеспечения «Антиплагиат» на один год

– Контракт №59-АЭФ/223-ФЗ_2018 от 07.09.2018 Антивирусная защита физических рабочих станций и серверов:

– Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal License

– Microsoft Windows

– Microsoft Office

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)

2. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 312 Учебная мебель
2.	Лабораторные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №307 Учебная мебель, ТВ-1 шт. Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.
3.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318 или ауд.№ 350 Учебная мебель
4.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №307 Учебная мебель, ТВ-1 шт.
5.	Самостоятельная работа	Аудитория № 347 Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi